

**Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»  
(английский)**

Дисциплина «Иностранный язык» (английский) реализуется в рамках образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника по очной форме обучения на английском и русском языке.

**Место в образовательной программе:** Дисциплина «Иностранный язык» (английский) реализуется в первом и втором семестрах в рамках базовой части дисциплин (модулей) Блока 1 и является основной для освоения программы подготовки в аспирантуре, поскольку помогает достичь уровня профессионального владения английским языком и формирует важные для любого исследователя компетенции:

УК.3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач в части следующих результатов обучения:

УК-3.2 Представлять результаты своего исследования в письменной и устной форме, участвовать в дискуссии на основе правил коммуникативного поведения в ситуации профессионального общения на иностранном языке;

УК.4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках в части следующих результатов обучения:

УК-4.1 Использовать возможности информационных технологий в ситуациях научной коммуникации на иностранном языке на основе соответствующих стандартов профессионального общения;

УК-4.2 Применять информационно-коммуникационные технологии при подготовке и представлении результатов своего научного исследования на иностранном языке.

**Перечень основных разделов дисциплины:** Принципы анализа научно-технической литературы по специальности на иностранном языке; Грамматические трудности составления текста на иностранном языке; Развитие навыков устной и письменной речи; Чтение и перевод профессионально-ориентированной литературы на английском языке, прослушивание аудиоматериалов, просмотр видеоматериалов.

С учетом необходимости сопряжения программ аспирантуры НГУ с PhD программами ведущих зарубежных вузов результаты освоения английского языка определены как умение подготовить текст научной статьи, который соответствует языковым требованиям к публикации в реферируемом издании, представленном в базах Scopus, Web of Science (письмо); умение подготовить литературный обзор по теме диссертационного исследования на английском языке (чтение и письмо); умение подготовить и защитить презентацию с результатами проведенного исследования на английском языке (письмо, аудирование, говорение), что соответствует уровню профессионального владения иностранным языком (уровень C1 согласно CEFR). Выполнение этих заданий является необходимым условием для допуска к экзамену, который сдается в формате кандидатского экзамена.

Общий объем дисциплины 9 з.е. обусловлен объемом анализируемого материала (600 000–700 000 печ.знаков), а также необходимостью достичь уровня профессионального владения английским языком (уровень C1 по общеевропейской шкале компетенций).

При освоении дисциплины аспиранты выполняют следующие виды учебной работы: практические занятия, консультации, самостоятельная работа. В учебном

процессе предусмотрено использование активных и интерактивных форм проведения занятий, в частности, создание портфолио.

Самостоятельная работа включает подготовку к практическим занятиям, составление глоссария (100-200 терминов по специальности аспиранта), подготовку реферативного перевода научных текстов по специальности на русский язык, подготовку реферата на английском языке на основе текстов по специальности аспиранта, составление тезисов и аннотации собственного исследования на английском языке, подготовку материалов к презентации собственного исследования. Портфолио аспиранта представляет коллекцию выполненных рефератов, аннотаций, переводов, глоссария и материалов для презентации собственного исследования аспиранта. Одним из результатов работы аспиранта в течение года может быть представление статьи на английском языке по результатам работы аспиранта.

**Правила аттестации по дисциплине.** Текущий контроль по дисциплине проводится в форме оценивания результатов практических занятий. По результатам первого семестра выставляется дифференцированный зачет на основе оценивания глоссария, текста письменного перевода (в объеме 10-20 тыс. печатных знаков) и выполненного устно реферативного изложения содержания проанализированных источников по специальности аспиранта. Оценка «удовлетворительно», «хорошо» или «отлично» выставляется на основе уровня сформированности компетенций.

Промежуточная аттестация во втором семестре проводится в форме кандидатского экзамена по программе, соответствующей примерной программе, утвержденной Министерством образования и науки Российской Федерации. Кандидатский экзамен принимается комиссией. Результаты сдачи кандидатского экзамена оцениваются по шкале «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».

Условием допуска к кандидатскому экзамену является удовлетворительная работа аспиранта в течение двух семестров, выражающаяся в подготовке портфолио, включающего материалы выполненных заданий самостоятельной работы, в частности аннотации и рефераты проработанных текстов на английском языке, глоссарий, тезисы и аннотация собственной исследовательской работы аспиранта, материалы к презентации собственного исследования, тексты реферативного перевода научных текстов по специальности; текст статьи для публикации в реферируемых журналах на английском языке - фактор, повышающий оценку. Оценка «удовлетворительно», «хорошо» или «отлично» за кандидатский экзамен выставляется на основе уровня сформированности компетенций и выполнения всех этапов экзамена. Уровень владения английским языком по шкале CEFR - уровень профессионального владения: аспирант понимает объемные сложные тексты на различную тематику, распознает скрытое значение; говорит спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений; гибко и эффективно использует язык для общения в научной и профессиональной деятельности; может создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.

#### **Учебно-методическое обеспечение дисциплины.**

Учебно-методический комплекс по дисциплине Иностранный язык (английский) в электронной информационно-образовательной среде НГУ:

<http://eduportal.nsu.ru/course/view.php?id=477>